

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2009

για την τροποποίηση του Δικτύου Διαβουλευσεων Σένγκεν (Τεχνικές προδιαγραφές)

(2009/1024/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 789/2001 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2001, που επιφυλάσσει στο Συμβούλιο εκτελεστικές εξουσίες σχετικά με ορισμένες λεπτομερείς διατάξεις και πρακτικές διαδικασίες εξέτασης αιτήσεων θεωρήσεων ⁽¹⁾, και ιδίως την παράγραφο 2 του άρθρου 1,

την πρωτοβουλία της Τσεχικής Δημοκρατίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Δίκτυο Διαβουλευσεων Σένγκεν δημιουργήθηκε για να επιτρέψει τη διαβούλευση μεταξύ των κεντρικών αρχών των κρατών μελών σε σχέση με αιτήσεις θεώρησης που υποβάλλουν υπήκοοι ορισμένων τρίτων χωρών.
- (2) Το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) ⁽²⁾ τροποποιεί τους ισχύοντες κανόνες που είναι εφαρμόσιμοι σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος έχει ζητήσει από τις κεντρικές αρχές άλλων κρατών μελών να προβάλουν σε διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές του κατά την εξέταση αιτήσεων από υπηκόους συγκεκριμένων τρίτων χωρών ή ειδικές κατηγορίες τέτοιων υπηκόων. Οι τεχνικές προδιαγραφές του Δικτύου Διαβουλευσεων Σένγκεν θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (3) Το άρθρο 31 του κώδικα θεωρήσεων επιτρέπει στα κράτη μέλη να απαιτούν να ενημερώνονται οι κεντρικές τους αρχές για τις θεωρήσεις που εκδίδουν άλλα κράτη μέλη σε υπηκόους συγκεκριμένων τρίτων χωρών ή σε ειδικές κατηγορίες των υπηκόων αυτών, εκτός από την περίπτωση θεωρήσεων διέλευσης από αερολιμένα.
- (4) Η διαβίβαση των πληροφοριών αυτών απαιτεί τη δημιουργία νέου εντύπου στο Δίκτυο Διαβουλευσεων Σένγκεν.
- (5) Η θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας, η οποία ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση παραμονής βραχείας διάρκειας (τύπου «Δ + Γ») θα καταργηθεί, ενώ η θεώρηση διέλευσης (τύπου «Β») θα συγχωνευθεί με τη θεώρηση για διαμονή

μικρής διάρκειας (τύπου «Γ») από την ημερομηνία εφαρμογής του κώδικα θεωρήσεων.

- (6) Οι τεχνικές προδιαγραφές του Δικτύου Διαβουλευσεων Σένγκεν θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως και να ισχύσουν από την ημερομηνία εφαρμογής του Κώδικα θεωρήσεων.
- (7) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στην Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της. Δεδομένου ότι η παρούσα απόφαση αναπτύσσει περαιτέρω το κεκτημένο Σένγκεν, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 4 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, αποφασίζει εντός προθεσμίας έξι μηνών αφότου το Συμβούλιο αποφασίσει επί της παρούσας απόφασης, εάν θα την μεταφέρει στο εθνικό της δίκαιο.
- (8) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που συνήψαν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽³⁾, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα του άρθρου 1, σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας αυτής ⁽⁴⁾.
- (9) Όσον αφορά την Ελβετία, η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που έχει συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽⁵⁾, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, σε συνδυασμό με το άρθρο 3 της απόφασης 2008/146/ΔΕΥ του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της εν λόγω συμφωνίας ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 53 της 27.2.2008, σ. 52.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 53 της 27.2.2008, σ. 1.

- (10) Όσον αφορά το Λιχτενστάιν, ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν, κατά την έννοια του πρωτοκόλλου που υπογράφηκε μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽¹⁾, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ σε συνδυασμό με το άρθρο 3 της απόφασης 2008/261/ΕΚ του Συμβουλίου, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του εν λόγω πρωτοκόλλου.
- (11) Η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στο οποίο δεν συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετάσχουν σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽²⁾· ως εκ τούτου, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (12) Η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στο οποίο δεν συμμετέχει η Ιρλανδία σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετάσχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽³⁾· ως εκ τούτου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοσή της και δεν δεσμεύεται από αυτήν, ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (13) Όσον αφορά την Κύπρο, η παρούσα απόφαση συνιστά πράξη που βασίζεται στο κεκτημένο του Σένγκεν ή που έχει άλλως σχέση με αυτό, κατά την έννοια της παραγράφου 2 του άρθρου 3 της Πράξης Προσχώρησης του 2003.

- (14) Η παρούσα απόφαση συνιστά πράξη που βασίζεται στο κεκτημένο του Σένγκεν ή που έχει άλλως σχέση με αυτό, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 της Πράξης Προσχώρησης του 2005,

ΕΚΔΙΔΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα Μέρη 1, 2, 3 και 4 του Δικτύου Διαβουλεύσεων Σένγκεν (Τεχνικές προδιαγραφές), τροποποιούνται σύμφωνα με τα Παραρτήματα I II, III και I V, αντιστοίχως.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 5 Απριλίου 2010.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2009.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
A. CARLGREN

⁽¹⁾ ΕΕ L 83 της 26.3.2008, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Το Μέρος 1 του Δικτύου Διαβουλεύσεων Σένγκεν (Τεχνικές προδιαγραφές) τροποποιείται ως εξής:

1. Στο σημείο 1.1.2., το τελευταίο εδάφιο διαγράφεται.
2. Στο σημείο 1.1.3., το τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«The application developed by each Member State reads delivery notifications from the inbox – on the basis of FORM R – and checks whether there is a corresponding delivery notification (FORM R) for every sent A, B, C, E, F, G or H form, which contained the “Document unifier”. The “Document unifier” is a unique context string – which identifies the mail – in the line beginning with the numbers “000”».

3. Στο σημείο 1.3., το τέταρτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«The “Subject” item of the message contains “file number” and a full stop (“.”) followed by the form-type identifier (Letter: “A”, “B”, “C”, “E”, “F”, “G”, “H” or “R”). For the respective forms, the “file number” equals the content of its heading: “001” in FORM “A”, “B”, “C”, “F”, “G”, “H” and the content of heading “048” in an FORM E. For heading definitions see 2.1.2.

Examples:

Subject: AUT0000010106AJKT00.B

Subject: FRA2007022457471104.E».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το Μέρος 2 του Δικτύου Διαβουλεύσεων Σένγκεν (Τεχνικές προδιαγραφές) τροποποιείται ως εξής:

1. Το σημείο 2.1.1. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«The general process flow of documents may be described shortly as follows. Detailed information can be found in 3.1 “LIST OF FUNCTIONALITIES”.

The following messages can be exchanged via the Schengen Consultation Network:

- FORM A: “CONSULTATION REQUEST REGARDING VISA APPLICATION”
- FORM B: “REPLY TO CONSULTATION REQUEST”
- FORM C: “NOTIFICATION OF ISSUE OF VLTV”
- FORM F: “VISA APPLICATION WITHIN THE FRAMEWORK OF REPRESENTATION”
- FORM G: “RESPONSE TO A VISA APPLICATION WITHIN THE FRAMEWORK OF REPRESENTATION”
- FORM E: “ERROR MESSAGE”
- FORM R: “DELIVERY NOTIFICATION”
- FORM H: “NOTIFICATION OF ISSUE OF A VISA”

The receipt of any form A, B, C, F, G, E or H has to be acknowledged by replying with a form R, if the original message contained a ‘Document unifier’. The ‘Document unifier’ is labelled by ‘000’ on the form (the individual headings are documented below.). For the sake of clarity, the notification of the delivery is not stated explicitly in the following flow samples.».

2. Στο σημείο 2.1.1.1., εισάγονται οι ακόλουθες αλλαγές :

- το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Four forms – A, B, C and H – are exchanged via the network. A FORM A contains the consultation request on which the consulted authority has the opportunity to reply within 7 calendar days (See also 1.2.2). If the applicant has a nationality or belongs to a category of such a national for whom prior consultation is requested by a/some Member State(s) consultation of those States’ central authority is required pursuant to Article 22 of the Regulation (EC) No 810/2009 of 13 Ιουλίου 2009 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on Visas (Visa Code) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ OJ L 243, 15.9.2009, p. 1.».

- το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«If the consulting (requesting) authority issues a VLTV it notifies this to all Member States by sending C FORMs.».

- κάτω από τον πίνακα (σχ. 2), προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

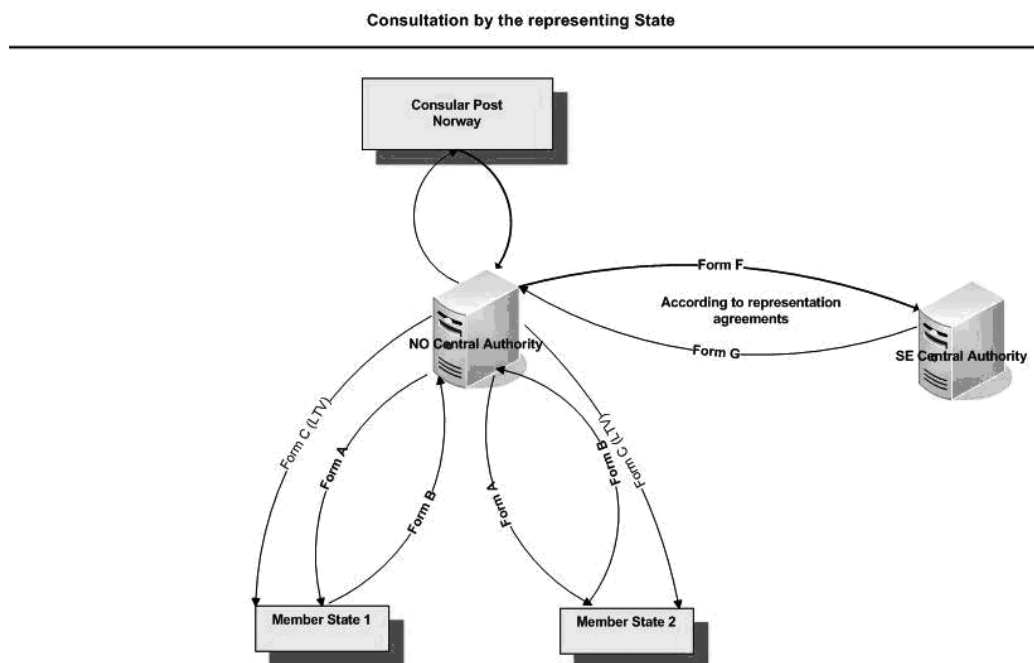
«According to Article 31 of the Visa Code a Member State may require that its central authorities be informed of visas issued by other Member States to nationals of specific third countries or to specific categories of such nationals, except when an airport transit visa is issued. This information is transmitted by sending an H-FORM.».

3. Το σημείο 2.1.1.2. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«If and only if a State intends to represent another State or to be represented by another State, the consultation procedure shall meet the requirements referred to in Article 8 of the Visa Code and in the representation arrangements concerned, as described in the below sample process pictures (pictures 1 and 2).

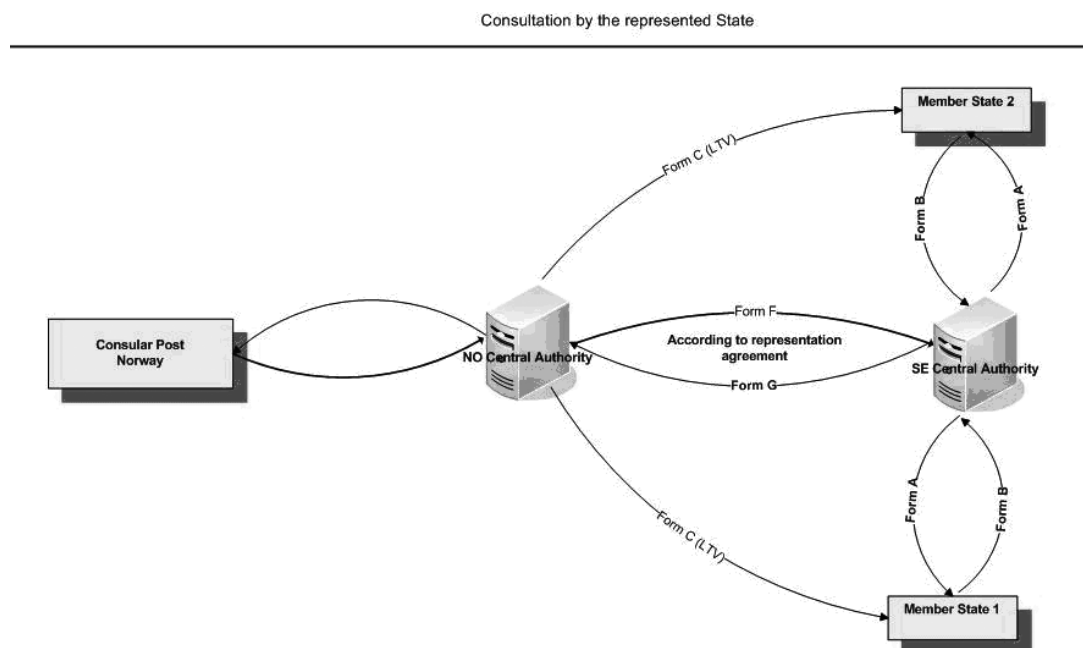
Consultation when processing a visa application in the context of representation shall be subject to the following rules, in accordance with Article 22 of the Visa Code, and can be carried out in the framework of one or both of the following scenarios:

Picture 1 — Norway representing Sweden



Norway's central authorities are to ensure that necessary consultations of the other States take place. The absence of a reply within seven (7) days shall mean that the consulted State(s) has(have) no grounds for objecting to the issuing of the visa. If the represented State (Sweden) wants to be involved this has to be laid down in a bilateral representation arrangement between the States involved (Norway and Sweden). In that case, the represented State must always reply to the representing State's FORM F using a FORM G (obligation to reply). A visa cannot be issued if no reply indicating consent is received. The represented State may specify on the FORM G reply, that a Visa of Limited Territorial Validity (VLT) should be issued in the framework of representation. In this case, all other Schengen States are duly notified (by means of a FORM C) of the VLT's issued by the representing State. It is not necessary to state the territory to which the visa is limited.

Picture 2 — Norway representing Sweden



Sweden's central authorities are to ensure that necessary consultations of the other State(s) take place. The absence of a reply within seven (7) days shall mean that the consulted State(s) has(have) no grounds for objecting to the issuing of the visa. The represented State must always reply to the representing State's FORM F using a FORM G (obligation to reply). A visa cannot be issued if no reply indicating consent is received. The represented State may specify on the FORM G reply, that a Visa of Limited Territorial Validity (VLTV) should be issued in the framework of representation. In this case, all other Schengen States are duly notified (by means of a FORM C) of the VLTV's issued by the representing State. It is not necessary to state the territory to which the visa is limited. The consultation procedure (7 calendar days) and any further communication between the represented State and representing State in relation to the decision process (e.g. exchange of forms F and G) has to be done within 15 calendar days in accordance with Article 23(1) of the Visa Code.».

4. Στο σημείο 2.1.2., το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Each heading is identified by a number ranging from 001 to 999, followed by the separation sign “.”, the value of the heading and <CR><LF> (=Hexa: 0X0D resp. 0X0A) or <LF> (=Hexa:0X0A). The leading numbers refer to the headings in a form (A, B, C, F, G, H, E, R).».

5. Στο σημείο 2.1.4., εισάγονται οι ακόλουθες αλλαγές:

— στον πίνακα, η κλάση «027» αντικαθίσταται από την εξής:

«027.	Main destination	M	Code (3) x3	CZE (see 2.2.1)».
-------	------------------	---	-------------	-------------------

— η κλάση «023» αντικαθίσταται από την εξής:

«023.	Border of entry	M	Code (3)	CZE (see 2.2.1)».
-------	-----------------	---	----------	-------------------

— η κλάση «026» αντικαθίσταται από την εξής:

«026.	Type of visa	M	Code (1)	C».
-------	--------------	---	----------	-----

— προστίθεται η ακόλουθη κλάση:

«099.	Reference number of the application in the VIS	O*4	alphanumblank (33)	CZE200907264365
-------	--	-----	--------------------	-----------------

(*4): Mandatory if the Member State's reference number of the application is available in the VIS.»

— στην επεξήγηση, κάτω από τον πίνακα, εισάγονται οι ακόλουθες αλλαγές:

— η κλάση «027» αντικαθίσταται από την εξής :

«Heading No. 027: Main destination

format: Code (3) x 3

This refers to the Member State or Member States (max 3) of main destination where the visa applicant should stay.».

— η κλάση «023» αντικαθίσταται από την εξής:

«Heading No. 023: Border of entry

format: Code (3)

This refers to the applicant's information about the State of first entry.».

— η κλάση «026» αντικαθίσταται από την εξής:

«Heading No. 026: Type of visa

format: Code (1)

“C” visas type is to be used.».

— οι κλάσεις 029, 030, 031 και 032 διαγράφονται·

— προστίθεται η ακόλουθη κλάση:

«Heading No. 099: Reference number of the application in the VIS format: alphanumblank (33)

Unique number for identifying the visa application, consisting of country code [A-Z] indicating the issuing State, supplemented with a sequence of capital letters, numeral code, TELEX characters and blanks in minimal length 1 and maximum length 30 characters.

The maximum total length has to be 33 characters.».

6. Το σημείο 2.1.5. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.1.5. FORM B: “REPLY TO CONSULTATION REQUEST”

No	Heading	M/O*	Format	Examples/Comments
000.	Document unifier (to use in form R)	M*1	alphanumblank (50)	DB-SQNR06755-MTS-ID-AUT
001.	Reference number of consultation request	M	alphanum (19)	DSL0290096401230100
040.	Reference number of reply	M	alphanum (19)	FRA0010020030040050
041.	Reply	M	code (1)	3 “1” = explicit approval “2” = refusal
042.	Date of reply	M	date (8)	19960305 (YYYYMMDD)
099.	Reference number of the application in the VIS	O*2	alphanumblank (33)	CZE200907264365

(*): M: Mandatory heading; O: Optional heading

(*1): See *1 of form A.

(*2): Mandatory if the Member State's reference number of the application is available in the VIS.

Heading No. 000 & Heading No. 001:

See FORM A: “CONSULTATION REQUEST REGARDING VISA APPLICATION”.

Heading No. 040: Reply reference

format: alphanum (19)

Identifier of a reply to a consultation.

The heading's structure is as follows:

3 bytes for identification of the consulting State.

16 free bytes for identification at national level.

Heading No. 041: Reply

format: code (1)

Consultation can result in the following replies:

“1” explicit approval within the deadline of 7 calendar days.

“2” refusal within the deadline of 7 calendar days.

Heading No. 042: Date of reply

format: date (8)

This is the date the consulted central authority formulates its reply.

Heading No. 099:

See FORM A: “CONSULTATION REQUEST REGARDING VISA APPLICATION”.

7. Στο σημείο 2.1.6., εισάγονται οι ακόλουθες αλλαγές:

— στον πίνακα, η κλάση «045» αντικαθίσταται από την εξής:

«045.	Visa number	M	alphanumblank (12)(*4)	D000000001, CZE000000001
-------	-------------	---	---------------------------	--------------------------

(*4): The previous version of visa number with 9 characters has to remain operational and readable.
Exception for Germany: ICAO document 9303 on machine-readable travel documents provides the country code “D” for Germany.

— η κλάση «026» αντικαθίσταται από την εξής:

«026.	Type of visa	M	Code (1)	C.
-------	--------------	---	----------	----

— η κλάση «027» αντικαθίσταται από την εξής :

«027.	Main destination	M	Code (3) x3	CZE (see 2.2.1).
-------	------------------	---	-------------	------------------

— η κλάση «023» αντικαθίσταται από την εξής:

«023.	Border of entry	M	Code (3)	CZE (see 2.2.1).
-------	-----------------	---	----------	------------------

— οι κλάσεις 029, 030, 031 και 032 διαγράφονται·

— προστίθεται η ακόλουθη κλάση:

«099.	Reference number of the application in the VIS	O*5	alphanumblank (33)	CZE200907264365
-------	--	-----	-----------------------	-----------------

(*5): Mandatory if the Member State's reference number of the application is available in the VIS.

— στην επεξήγηση, κάτω από τον πίνακα, εισάγονται οι ακόλουθες αλλαγές:

— η κλάση «045» αντικαθίσταται από την εξής:

«Heading No. 045: Visa number

format: alphanumblank (12)

Unique number for identifying the visa sticker, consisting of one or three letter(s) identifying the State, supplemented with TELEX characters if needed and a sequence number of the visa sticker. The total number of characters shall amount to 12 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ See Annex to Council Regulation (EC) No 856/2008 of 24 Ιουλίου 2008 amending Regulation (EC) No 1683/95 laying down a uniform format for visas as regards the numbering of visas (OJ L 235, 2.9.2008, p. 1).».

— «Η κλάση No. 000 και η κλάση No. 001 και οι λοιπές κλάσεις» αντικαθίστανται ως εξής:

«Other headings:

See FORM A: “CONSULTATION REQUEST REGARDING VISA APPLICATION”.».

8. Στο σημείο 2.1.7., εισάγονται οι ακόλουθες αλλαγές :

— στον πίνακα, η κλάση «027» αντικαθίσταται από την:

«027.	Main destination	M	Code (3) x3	CZE (see 2.2.1).».
-------	------------------	---	-------------	--------------------

— η κλάση «023» αντικαθίσταται από την εξής:

«023.	Border of entry	M	Code (3)	CZE (see 2.2.1).».
-------	-----------------	---	----------	--------------------

— η κλάση «026» αντικαθίσταται από την εξής:

«026.	Type of visa	M	Code (1)	C».».
-------	--------------	---	----------	-------

— οι κλάσεις 029, 030, 031 και 032 διαγράφονται,

— προστίθεται η ακόλουθη κλάση:

«099.	Reference number of the application in the VIS	O*4	alphanumblank (33)	CZE200907264365
-------	--	-----	--------------------	-----------------

(*4): Mandatory if the Member State's reference number of the application is available in the VIS.».».

— στην επεξήγηση, κάτω από τον πίνακα, οι «Κλάσεις» αντικαθίστανται ως εξής:

«Other headings:

See FORM A: “CONSULTATION REQUEST REGARDING VISA APPLICATION”.».

9. Το σημείο 2.1.8. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.1.8. FORM G: “RESPONSE TO A VISA APPLICATION WITHIN THE FRAMEWORK OF REPRESENTATION”

No	Heading	M/O*	Format	Examples/Comments
000.	Document unifier (to use in form R)	M*1	alphanumblank (50)	DB-SQNR06755-MTS-ID-AUT
001.	Reference number of consultation request	M	alphanum (19)	DSL0290096401230100
040.	Reference number of reply	M	alphanum (19)	FRA0010020030040050
041.	Reply	M	code (1)	3 “1” = explicit approval “2” = refusal “5” = approval for LTV
042.	Date of reply	M	date (8)	19960305 (YYYYMMDD)
101.	Comments	O	alphanumblank (240)	LTV:BNL-D-F
099.	Reference number of the application in the VIS	O*2	alphanumblank (33)	CZE200907264365

(*): M: Mandatory heading; O: Optional heading

(*1): See *1 of form A.

(*2): Mandatory if the Member State's reference number of the application is available in the VIS.

Heading No. 041: Reply

format: code (1)

In addition to the codes mentioned in heading 041. of

FORM B: “REPLY TO CONSULTATION REQUEST”

the following code is also allowed:

“5” approval for LTV

Heading No. 101: Comments

Format: alphanumblank (240)

This optional space enables the represented State to transmit additional information to the representing State for the purpose of issuing the visa.

Other headings:

See FORM B: “REPLY TO CONSULTATION REQUEST”.

10. Το σημείο 2.1.9. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.1.9 FORM E: “ERROR MESSAGE”

No	Heading	M/O*	Format	Examples/Comments
000.	Document unifier (to use in form R)	M*1	alphanumblank (50)	DB-SQNR06755-MTS-ID-AUT
047.	Reference of error message	M	alphanum (19)	DSL0290096401230100
048.	Document reference (erroneous form)	M	alphanum (19)	FRA0010020030040050

No	Heading	M/O*	Format	Examples/Comments
049.	Type of form	M	code (1)	A {“A” “B” “C” “F” “G” “H”}
050.	Type of error	M	code (1)	1 1 = technical error 2 2 = logical error
051.	Reason for technical error	O*2	num (3)	008 (number of the first heading which had an error)
052.	Reason for logical error	O*3	code (2)	01 reply received too late 02 consultation/information not required 03 VLTV has been issued in the meantime 04 received in duplicate 05 form unknown
099.	Reference number of the application in the VIS	O*4	alphanumblank (33)	CZE200907264365

(*): M: Mandatory heading; O: Optional heading

(*1): See *1 of form A.

(*2): M if heading 050. = 1

(*3): M if heading 050. = 2

(*4): Mandatory if the Member State's reference number of the application is available in the VIS.

Heading No. 047: Reference of error message

Format: alphanum (19)

The purpose of this heading is to identify the error message:

3 bytes identifying the sending State

16 bytes for the national identification number

Heading No. 048: Document reference (erroneous form)

Format: alphanum (19)

This identifies the document the error refers to.

It contains one of the following headings of a referred form:

— “Reference number of request”, (heading 001 of a referred “A” or “F”).

— “Reference number of reply”, (heading 040 of a referred “B” or “G”).

— “Reference of the decision”, (heading 044 of a referred “C” or “H”).

Heading No. 049: Type of form

Format: code (1)

Possible indications: “A”, “B”, “C”, “F”, “G” or “H”.

Heading No. 050: Type of error

Format: code (1)

This heading indicates the error causing an E Form to be sent. The following codes can be used:

“1” technical error

“2” logical error

Heading No. 051: Reason for the technical error

Format: num (3)

If error code 1 appears under heading No. 050, the number of the heading of the document which contains the first error must compulsorily be entered under heading No. 051.

Heading No. 052: Reason for the logical error

Format: code (2)

If error code 2 appears under heading No. 050, the reason for the error shall be entered, according to the following codes:

“01” Reply received too late

“02” No consultation/information required

“03” Reply was not taken into account since visa of limited territorial validity has been issued in the meantime

“04” Form received in duplicate

“05” Unknown which form was received

The national applications shall be adapted in such a way that the statistics generated on Form E enable distinction of the number of error messages caused by technical errors (code = “1” under Heading No. 050) and logical errors (code = “2” under Heading No. 050).

Additional rule for form E:

It is prohibited to scan a form E itself for logical or technical failures and to reply to a malformed E by another form E to prevent a cumulative process – “Snowball Effect”.

11. Στο σημείο 2.1.10., κάτω από τους «Πρόσθετοι κανόνες για τον τύπο R», το δεύτερο σημείο που επισημαίνεται με τελεία αντικαθίσταται ως εξής:

«If a Member State receives an alleged erroneous form R, it has to discard this form R without processing it. This means that the Member State should ignore forms R that seem to be invalid. Consequently an application which had to discard potentially malformed forms R will have remaining, unacknowledged forms A,....., H which will have to be resent until a valid form R arrives. If the problem persists it has to be solved bilaterally by technical staff.»

12. Μετά το σημείο 2.1.10., προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«2.1.11. FORM H: “NOTIFICATION OF ISSUE OF A VISA”

No	Heading	M/O*	Format	Examples/Comments
000.	Document unifier (to use in form R)	M*1	alphanumblank (50)	DB-SQNR06755-MTS-ID-AUT
001.	Reference number of consultation request	M	alphanum (19)	DSL0290096401230100
044.	Reference of the decision	M	alphanum (19)	DSL0010012345678901
045.	Visa number	M	alphanum (12)*2	D000000001, CZE000000001
046.	Date of issue	O	date (8)	19960302 (YYYYMMDD)
026.	Type of visa	M	code (1)	C
002.	Surname at birth	M	name (50)	IVANOVA
003.	Other surname	M	name (50)	POPOVA
004.	First names	M	name (25)	NATALIA
005.	Date of birth	M	date (8)	19640123
006.	Place of birth	M	alphanumblank (35)	MOSCOW
007.	Sex	M	code (1)	F {"M" "F" "X"}

No	Heading	M/O*	Format	Examples/Comments
008.	Original nationality	M	code (3)	UKR (see 2.2.1)
009.	Type of travel document	M	code (2)	01 (see 2.2.3)
010.	Issuing country or organization	M	code (3)	RUS (see 2.2.1)
011.	Number of travel document	M	alphanumblank (20)	PP00000001
015.	Duration of stay requested	M	num (2)	08 (00-90)
017.	Purpose of stay	M	code (2) x 3	01 (see 2.2.4)
027.	Main destination	M	code (3) x 3	CZE (see 2.2.1)
037.	Current nationality(ies)	M	code (3) x 3	RUS (see 2.2.1)
039.	Date request sent	M	date (8)	19960301 (YYYYMMDD)
013.	Planned travel dates (entry and exit)	M	date (8) x 2	19960401 (and extra 013. with 19960428 (YYYYMMDD))
016.	Number of entries requested	M	code (1)	1 {"1" "2" "M"}
019.	Occupation	O	code (2)	01 (see 2.2.5)
021.	Parents' names	O*3	name (50)	IVANOV
022.	Reference in Schengen State	O	alphanumblank (50) x 2	TRANSPORT COMPANY.
023.	Border of entry	M	code (3)	CZE (see 2.2.1)
025.	Date the application was submitted	O	date (8)	19960225 (YYYYMMDD)
(...)	(...)	(...)	(...)	(...) (..)
(...)	(...)	(...)	(...)	(...) (..)
(...)	(...)	(...)	(...)	(...) (..)
(...)	(...)	(...)	(...)	(...) (..)
(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
033.	Privileged member of a Union citizen's family	O*4	code (1)	1 (see 2.2.6)
099.	Reference number of the application in the VIS	M*5	alphanumblank (33)	CZE200907264365

(*): M: Mandatory heading; O: Optional heading

(*1): See *1 of form A.

(*2): The previous version of visa number with 9 characters has to remain operational and readable.

Exception for Germany: ICAO document 9303 on machine-readable travel documents provides the country code "D" for Germany.

(*3): Special procedure for Greece. See form A.

(*4): Each Member State specifies a central clearing point which is permanently accessible by email. The central clearing point communicates the reasons for the refusal by secure means of communication – depending on the content – to the central clearing point of the requesting Member State where the visa application is pending.

(*5): Mandatory if the Member State's reference number of the application is available in the VIS.

13. Το σημείο 2.2.3. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «01 ORDINARY PASSPORT
- 02 GROUP PASSPORT
- 03 PROTECTION PASSPORT
- 04 DIPLOMATIC PASSPORT
- 05 SERVICE PASSPORT
- 06 OFFICIAL DUTY PASSPORT
- 07 SPECIAL PASSPORT
- 08 PASSPORT FOR ALIENS
- 10 NATIONAL LAISSEZ-PASSER
- 11 UNITED NATIONS LAISSEZ-PASSER
- 12 TRAVEL DOCUMENT FOR REFUGEES (1951 GENEVA CONVENTION)
- 13 TRAVEL DOCUMENT FOR STATELESS PERSONS (1954 NEW YORK CONVENTION)
- 14 OFFICIAL PASSPORT
- 16 SEAMAN'S BOOK
- 99 OTHERS».

14. Το σημείο 2.2.4. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «00 MEDICAL REASONS
 - 01 BUSINESS
 - 02 CULTURAL
 - 03 VISIT OF FAMILY OR FRIENDS
 - 05 OFFICIAL VISIT
 - 07 SPORTS
 - 10 TOURISM
 - 11 STUDY
 - 12 TRANSIT
 - 13 AIRPORT TRANSIT
 - 99 OTHER».
-

5. Στο σημείο 3.2.4., εισάγονται οι ακόλουθες αλλαγές:

— ο τίτλος αντικαθίσταται από τον εξής:

«Preparing, Transmitting and Retrieving a Delivery Notification for Form “A, B, C, E, G, F or H” »;

— η παρ. α.) αντικαθίσταται από την εξής:

«a.) Preparing a delivery notification for the form

When the national application has received the form it shall prepare an “R” form in order to acknowledge the form of type “A, B, C, E, G, F and H” (each document that contains a line that starts with ‘000.’) that was received.

The structure of the “R” form is described in 2.1.10 FORM R: “DELIVERY NOTIFICATION”

The “R” Form is to be prepared and transmitted in direct connection to the reception of the form of type “A, B, C, E, G, F or H”.

The procedure for preparing, sending and retrieving the “R” Form is otherwise the same as described in steps 1, 2 and 3 above for the normal forms.».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Το σημείο 4.2.1. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Το σημείο 4.2.1. αντικαθίσταται από το εξής:

«4.2.1. Data supplied by the Member States

Table 2.a.: Form for data which have been sent to the other Member States (e.g. for Belgium)

The Member State providing the data will have all columns crossed out.

OUT TO	form A	form B	form C	form F	form G	form H	form E (T)	form E (L)
AUT								
BEL								
CHE								
CZE								
DNK								
DSL								
ESP								
EST								
FIN								
FRA								
GRC								
HUN								
ISL								
ITA								
LTU								
LUX								
LVA								
MLT								
NLD								
NOR								
POL								
PRT								
SVK								
SVN								
SWE								

Table 2.b.: Form for data received from the other Member States (e.g. for Belgium)

The Member State providing the data will have all columns crossed out.

IN FROM	A rec.	A acc.	B rec.	B acc.	C rec.	C acc.	F rec.	F acc.	G rec.	G acc.	H rec.	H acc.	E (tech).	E (log)
AUT														
BEL														
CHE														
CZE														
DNK														
DSL														
ESP														
EST														
FIN														
FRA														
GRC														
HUN														
ISL														
ITA														
LTU														
LUX														
LVA														
MLT														
NLD														
NOR														
POL														
PRT														
SVK														
SVN														
SWE														

A rec. – A forms received

A acc. – A forms accepted

B rec. – B forms received

B acc. – B forms accepted

C rec. – C forms received

C acc. – C forms accepted

F rec. – F forms received

F acc. – F forms accepted

G rec. – G forms received

G acc. – G forms accepted

H rec. – H forms received

H acc. – H forms accepted

E(tech) – received E forms due to the technical errors in forms, which have been sent to the other Member States

E(log) – received E Forms due to the logical errors in forms which have been sent to the other Member States»;

2. Το σημείο 4.2.2. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4.2.2. Tables of Bilateral Statistics

Table 3.: Form for data containing bilateral statistics

COUNTRY X		COUNTRY Y	
	Sent out	Received	Accepted
A forms	XY 1	YX 10	YX 11
B forms	XY 2	YX 12	YX 13
C forms	XY 3	YX 14	YX 15
Total E forms	XY 4	YX 16	
E forms technical error	XY 5	YX 17	
E forms logical error	XY 6	YX 18	
F forms	XY 7	YX 19	YX 20
G forms	XY 8	YX 21	YX 22
H forms	XY 9	YX 23	YX 24

COUNTRY Y		COUNTRY X	
	Sent out	Received	Accepted
A forms	YX 1	XY 10	XY 11
B forms	YX 2	XY 12	XY 13
C forms	YX 3	XY 14	XY 15
Total E forms	YX 4	XY 16	
E forms technical error	YX 5	XY 17	
E forms logical error	YX 6	XY 18	
F forms	YX 7	XY 19	XY 20
G forms	YX 8	XY 21	XY 22
H forms	YX 9	XY 23	XY 24».
